

AP 200, 200.0 S, 300 S,  
300.0 S,  
500 S

**STIHL**



2 - 7      Indicaciones relativas a la seguridad



## Índice

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Informaciones relativas a estas informaciones de seguridad..... | 2 |
| 2 | Aclaraciones introductorias.....                                | 2 |
| 3 | Indicaciones relativas a la seguridad.....                      | 2 |
| 4 | Interfaz inalámbrica de Bluetooth®.....                         | 5 |
| 5 | Subsanar las perturbaciones.....                                | 5 |
| 6 | Datos técnicos.....   | 6 |
| 7 | Gestión de residuos.....  | 7 |

## 1 Informaciones relativas a estas informaciones de seguridad


### 1.1 Documentación vigente

Las normas de seguridad locales están en vigor.

- ▶ Además de esta información de seguridad, leer los siguientes documentos, asimilarlos, y guardarlos:
  - Manual de instrucciones del producto de acumulador
  - Manual de instrucciones del cargador STIHL
  - Información de seguridad sobre acumuladores STIHL y productos con acumulador incorporado: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

Encontrará más información sobre STIHL connected, los productos compatibles y las preguntas frecuentes en [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) o en un distribuidor especializado STIHL.

La marca verbal y el símbolo (logotipo) de Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca verbal/símbolo por parte de STIHL se realiza bajo licencia.

Los acumuladores con  están equipados con una interfaz inalámbrica Bluetooth®. Se deben respetar las restricciones de funcionamiento locales (por ejemplo, en aviones u hospitales).

### 1.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

## INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

## 2 Aclaraciones introductorias

### 2.1 Datos sobre el fabricante

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Teléfono: +49 7151 26-0


Telefax: +49 7151 26-11 40


E-Mail: [info@stihl.de](mailto:info@stihl.de)


[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

### 2.2 Símbolos

Los símbolos que pueden encontrarse en el acumulador significan lo siguiente:

 Este acumulador se carga con un cargador STIHL. Los cargadores autorizados se han relacionado en estas indicaciones de seguridad.

 El acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth® y se puede conectar a la app de STIHL connected.


 El dato junto al símbolo indica el contenido de energía del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía disponible en la aplicación es más bajo.


 No echar este producto a la basura doméstica.


## 3 Indicaciones relativas a la seguridad

### 3.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el acumulador significan lo siguiente:

 Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas.

 Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.

 Proteger el acumulador del calor y el fuego.




No sumergir el acumulador en líquidos.

### 3.2 Uso previsto

El acumulador STIHL AP alimenta con energía los productos STIHL de acumulador o los productos de VIKING de acumulador.

El acumulador se puede utilizar bajo la lluvia.

El acumulador se carga con un cargador STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, 500 o AL 501.

El acumulador con  permite, en combinación con la app de STIHL connected, la personalización y la transmisión de información al acumulador en base a la tecnología de Bluetooth®.

### ▲ ADVERTENCIA

- Los productos y cargadores no autorizados por STIHL para el acumulador pueden provocar accidentes, incendios y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ▶ Utilizar el acumulador STIHL AP con un producto de acumulador STIHL o un producto de acumulador VIKING.
  - ▶ Cargar el acumulador con un cargador STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, AL 500 o AL 501.
- En caso de que el acumulador no se utilice de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Utilizar el acumulador tal como se describe en estas indicaciones de seguridad, en el manual de instrucciones del producto de acumulador, en la app de STIHL connected y en [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com).

### 3.3 Requisitos para el usuario

### ▲ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden identificar o calcular los peligros de la batería. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.




- ▶ Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

- ▶ En caso de prestar la batería a otra persona, entregarle también la información para el usuario.

- ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:
  - El usuario está descansado.
  - El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar la batería y trabajar con ella. En el caso de que el usuario presente limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, deberá trabajar solo bajo supervisión y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
  - El usuario puede identificar o calcular los peligros de la batería.
  - El usuario es mayor de edad o, según las correspondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.
  - El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con la batería.
  - El usuario no se encuentra bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.

### 3.4 Zona de trabajo y entorno

### ▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones.
  - ▶ Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
  - ▶ No dejar el acumulador sin vigilancia.
  - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego, explotar o dañarse de forma irreparable. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Proteger el acumulador del calor y el fuego.
  - ▶ No tirar los acumuladores al fuego.
- ▶ No cargar, utilizar ni guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas,  6.2.



- ▶ No sumergir el acumulador en líquidos.

- ▶ Mantener el acumulador apartado de pequeños objetos metálicos.
- ▶ No someter el acumulador a alta presión.
- ▶ No someter el acumulador a microondas.
- ▶ Proteger el acumulador contra productos químicos y sales.

### 3.5 Estado seguro

El acumulador se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El acumulador está intacto.
- El acumulador está limpio y seco.
- El acumulador funciona y no se ha modificado.

## ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ▶ Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funcione bien.
  - ▶ No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
  - ▶ Si el acumulador está sucio: limpiarlo.
  - ▶ Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar, 6.3.
  - ▶ No modificar el acumulador.
  - ▶ No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
  - ▶ No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
  - ▶ No abrir el acumulador.
  - ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
- De un acumulador dañado puede salir líquido. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar.
  - ▶ Evitar el contacto con el líquido.
  - ▶ Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ▶ Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
- ▶ Si el acumulador se está quemando: apagarlo con un extintor o agua.

### 3.6 Transporte

## ⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ No transportar un acumulador dañado.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcarse o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
  - ▶ Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

### 3.7 Almacenamiento

## ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del acumulador. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
  - ▶ Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse de forma irreparable.
  - ▶ Guardar el acumulador limpio y seco.
  - ▶ Guardar el acumulador en un espacio cerrado.
  - ▶ Guardar el acumulador separado del producto.
  - ▶ Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
  - ▶ No guardar el acumulador fuera de los límites de temperatura indicados, 6.2.

### 3.8 Limpieza, mantenimiento y reparación

## ⚠ ADVERTENCIA


- Los detergentes agresivos, la limpieza con chorros de agua u objetos puntiagudos pue-

den dañar el acumulador. En el caso de que no se limpie correctamente el acumulador, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.

- ▶ Limpiar el acumulador tal y como se especifica en el manual de instrucciones del producto de acumulador.
- En el caso de que no se efectúe correctamente el mantenimiento o la reparación del acumulador, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ No realizar el mantenimiento y la reparación del acumulador uno mismo.
  - ▶ En el caso que de haya que realizar el mantenimiento o reparación del acumulador, acudir a un distribuidor especializado STIHL.


## 4 Interfaz inalámbrica de Bluetooth®

### 4.1 Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth®

- ▶ Si el acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth®: presionar la tecla y mantenerla oprimida hasta que el LED "BLUETOOTH®" junto al símbolo  luzca en azul durante unos 3 segundos.


La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador está activada.

### 4.2 Desactivar la interfaz inalámbrica Bluetooth®

- ▶ Si el acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth®: presionar la tecla y mantenerla oprimida hasta que el LED "BLUETOOTH®" junto al símbolo  parpadee seis veces en azul.

La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador está desactivada.

### 4.3 Conectar el acumulador con una interfaz inalámbrica Bluetooth® a la app de STIHL connected


- ▶ Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el terminal móvil.
- ▶ Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador,  4.1.
- ▶ Descargar la aplicación de STIHL connected de la app de Store en el terminal móvil y crear una cuenta.
- ▶ Abrir la aplicación STIHL connected y registrarse.
- ▶ Añadir el acumulador a la aplicación de STIHL connected y seguir las instrucciones en la pantalla.

Las posibilidades de contacto y otras informaciones se pueden encontrar en <https://support.stihl.com> o en la aplicación STIHL connected.

La aplicación STIHL connected está disponible en función del mercado.


### 4.4 Restablecer el acumulador al ajuste de fábrica con una interfaz inalámbrica Bluetooth®(solo AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S)


Si se restablece el ajuste de fábrica del acumulador, se borrarán todos los datos específicos del usuario.

- ▶ Oprimir con rapidez el pulsador 4 veces seguidas y, la cuarta vez, mantenerlo oprimido hasta que el LED "BLUETOOTH®" junto al símbolo  parpadee en azul.
- ▶ Soltar el pulsador inmediatamente.
- ▶ Conectar el acumulador a la aplicación STIHL connected y comprobar si se han borrado todos los datos específicos del usuario.

## 5 Subsancar las perturbaciones

### 5.1 Subsancar las anomalías del acumulador

| Avería  | LEDs | Causa  | Solución  |
|---|------|--|---|
| El acumulador con  no se puede encontrar con la app de |      | La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador o en el terminal móvil está desactivada. | ▶ Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador o en el terminal móvil. |

| Avería           | LEDs | Causa   | Solución   |
|------------------|------|---|--|
| STIHL connected. |      |   |  |
|                  |      | La distancia entre el acumulador y el terminal móvil es demasiado grande. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reducir la distancia,  6.1.</li> <li>▶ Si sigue sin encontrarse el acumulador con la aplicación de STIHL connected: acudir a un distribuidor especializado STIHL.</li> </ul> |


## 5.2 Soporte del producto y ayuda para su uso

Acuda a su distribuidor especializado STIHL para obtener soporte del producto y ayuda para su uso.

Puede encontrar las posibilidades de contacto y más información en <https://support.stihl.com> o [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 6 Datos técnicos

### 6.1 Acumulador STIHL AP

- Tecnología de acumulador: iones de litio
- Tensión: 36 V
- Capacidad en Ah: véase la placa de características
- Contenido de energía en Wh: véase la placa de características
- Peso en kg: véase la placa de características
- Interfaz inalámbrica Bluetooth® (solo para acumuladores con ):
  - Conexión de datos: Bluetooth® 5.1. El terminal móvil tiene que ser compatible con Bluetooth® Low Energy 5.0 y con Generic Access Profile (GAP).
  - Banda de frecuencia: banda ISM 2,4 GHz
  - Potencia máx. de transmisión emitida: 1 mW
  - Alcance de la señal: aprox. 10 m. La potencia de la señal depende de las condiciones ambientales y del terminal móvil. El alcance puede variar enormemente en función de las condiciones externas, incluido el receptor utilizado. Dentro de espacios cerrados y a través de barreras metálicas (por ejemplo, paredes, estanterías, maletas) el alcance puede ser considerablemente inferior.
  - Requerimientos al sistema operativo del terminal móvil: Android o iOS (en la versión actual o superior)

El rendimiento del acumulador puede variar en función de producto de acumulador utilizado.

En el caso de utilizar el acumulador STIHL AP 500 S con el cortasetos STIHL HSA 66 o

HSA 86: "bolsa de la correa AP con cable de conexión" y adaptador AP (accesorio). El tiempo de funcionamiento se indica en [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 6.2 Límites de temperatura



#### ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias del entorno, puede incendiarse o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ No cargar el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.
  - ▶ No utilizar el acumulador por debajo de - 20 °C o a más + 50 °C.
  - ▶ No guardar el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 70 °C.

### 6.3 Márgenes de temperatura recomendados

Para lograr un rendimiento óptimo del acumulador, observar los siguientes márgenes de temperatura:

- Cargar: + 5 °C a + 40 °C
- Utilizar: - 10 °C a + 40 °C
- Guardar: - 20 °C a + 50 °C

Si el acumulador se carga, se utiliza o se guarda fuera de los márgenes de temperatura recomendados, se puede reducir el rendimiento.

Si el acumulador está mojado o húmedo, dejar secar el acumulador durante 48 h a más de + 15 °C y a menos de + 50 °C, así como a una humedad del aire inferior al 70 %. Si la humedad del aire es superior, ello puede prolongar el tiempo de secado.

### 6.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) .

## **7 Gestión de residuos**

### **7.1 Gestionar el acumulador como residuo**

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

- ▶ Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- ▶ No echarlos a la basura doméstica.

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

SI\_001\_2017\_01\_03

SI\_001\_2017\_01\_03